

The Art of
Playing on the
VIOLIN

Containing

*All the Rules necessary to attain to a Perfection
on that Instrument, with great variety of
Compositions, which will also be very useful to
those who study the Violoncello, Harpsichord
&c.*

Composed by
F: Geminiani

Opera. IX.

LONDON. MDCCLI.

L'ART
DE JOUER LE VIOLON,
CONTENANT
LES REGLES NÉCESSAIRES
A LA PERFECTION
DE CET INSTRUMENT,
AVEC
UNE GRANDE VARIÉTÉ DE
COMPOSITIONS
très-utiles à ceux qui jouent la BASSE DE
VIOLON, ou le CLAVESKIN, &c.
COMPOSÉ
Par F. GEMINIANI.

OPERA IX.
Le prix est de douze livres.
A PARIS,
AUX ADRESSES ORDINAIRES OÙ SE
VEND LA MUSIQUE.
M. DCC. LII.

PREFACE.

The Intention of Musick is not only to please the Ear, but to express Sentiments, strike the Imagination, affect the Mind, and command the Passions. The Art of playing the Violin consists in giving that Instrument a Tone that shall in a Manner rival the most perfect human Voice; and in executing every Piece with Exactness, Propriety, and Delicacy of Expression according to the true Intention of Musick. But as the imitating the Cock, Cuckoo, Owl, and other Birds; or the Drum, French Horn, Tromba-Marina, and the like; and also sudden Shifts of the Hand from one Extremity of the Finger-board to the other, accompanied with Contortions of the Head and Body, and all other such Tricks rather belong to the Professors of Legerdemain and Posture-masters than to the Art of Musick, the Lovers of that Art are not to expect to find any thing of that Sort in this Book. But I flatter myself they will find in it whatever is Necessary for the Institution of a just and regular Performer on the Violin. This Book will also be of Use to Performers on the Violoncello, and in some Sort to those who begin to study the Art of Composition.

After the several Examples, I have added twelve Pieces in different Stiles for a Violin and Violoncello with a thorough Bass for the Harpsichord. I have not given any Directions for the performing them; because I think the

AVIS.

Le but principal de cet Ouvrage, est d'en reduire l'Art à des Principes tirés de la nature de l'Instrument: d'en rendre les Regles sûres, courtes, simples & faciles dans toutes leurs étendues, & d'en supprimer les difficultés, en écartant les défauts qui jusqu'à présent ont arrêté essentiellement les progrès de l'exécution.

Pour cet effet, j'ai tâché de remplir les vuides communs de l'instruction, par des Exemples choisis, recherchés, & hors de la routine ordinaire; mon attention particuliere étant sans reserve, de développer les mysteres de l'Art, connus d'un très-petit nombre dans la foule de ceux qui se flattent d'être au comble de sa perfection; parce qu'au lieu d'imiter l'Organe parfait de la voix & les beautés naturelles qu'elle renferme, ils s'éforcent au contraire à s'en éloigner, par le choix de ce qui est le moins harmonieux, & même choquant, comme le Coucou, le Tambour, &c.

Dans les préceptes suivans, les Amateurs ne seront pas surpris de mon silence sur un choix si contraire au bon goût; c'est un mérite que je conseille très-sérieusement de céder à ceux qui en font parade.

Qu'il me soit permis, avant de finir, de répondre à une Objection assez générale, & quoique plausible, très-fausse en elle-même: on prétend que j'ai donné plutôt des préceptes pour ceux qui possèdent déjà l'Instrument que pour les

Learner will not need any, the foregoing Rules and Examples being sufficient to qualify him to perform any Musick whatsoever.

I have nothing farther to add, but to beg the Favour of all Lovers of Musick to receive this Book with the same Candour that it is offered to them, by their

Most obedient humble Servant,
F. G.

commençans; & je soutiens au contraire, que ceux-ci étant précisément au point où la Nature a besoin de l'Art, ils sont beaucoup plus à portée d'en profiter que les autres, n'ayant aucune mauvaïse habitude à vaincre, libres, francs, & sans timidité, & en plein champ d'entrer dans la vraie route, ils ne sçauroient manquer d'y faire les progrès que les bonnes Regles inspirent.

Example I.

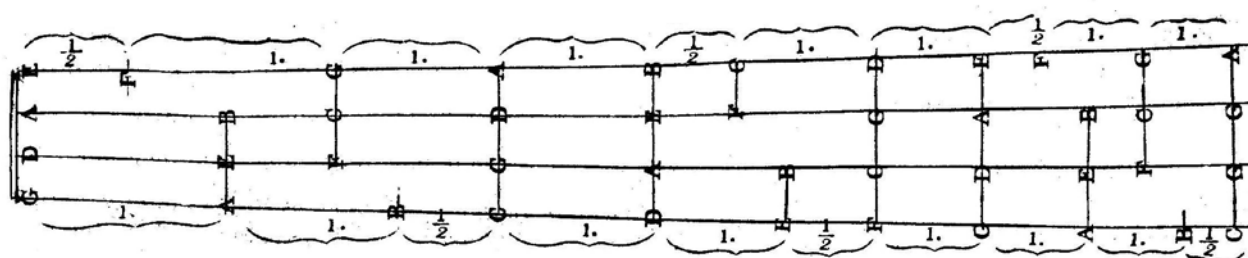
(A.)

Essempio I°.

A

EXEMPLE I.

(A.)



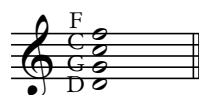
A Represents the Finger-board of a Violin, on which are marked all the Tones and Semitones, within the Compass of that Instrument, according to the *Diatonick* Scale; they are 23 in Number, *viz.* three Octaves and a Tone; and in every Octave of the *Diatonick* Scale there are five Tones and two of the greater Semitones. I would recommend it to the Learner, to have the Finger-board of his Violin marked in the same Manner, which will greatly facilitate his learning to stop in Tune.

A Représente le manche du Violon, sur lequel sont marqués les tons, & les demi-tons majeurs, dans l'étendue de cet instrument, selon l'Echelle *Diatonique* ou naturelle; il s'en trouve 23, qui font trois Octaves & un ton. Chaque Octave de l'Echelle *Diatonique* contient cinq tons & deux demi-tons majeurs. Je trouverois très nécessaire qu'un Écolier fit marquer le manche de son Instrument de cette maniere, ce qui doit lui faciliter beaucoup les moyens de toucher juste.

(B.)

B

(B.)



B shews a Method of acquiring the true Position of the Hand, which is this: To place the first Finger on the first String upon F; the second Finger on the second String upon C; the third Finger on the third String upon G; and the fourth Finger on the fourth String upon D. This must be done without raising any of the Fingers, till all four have been set down; but after that, they are to be raised but

B démontre la méthode d'acquérir une juste position de la main, qui est, de placer le premier doigt sur la note (*Fa*) de la premiere corde, le second doigt sur la note (*Ut*) de la seconde corde, le troisième doigt sur la note (*Sol*) de la troisième corde, & le quatrième doigt sur la note (*Ré*) de la quatrième corde. Ceci doit se faire sans lever aucun des doigts jusqu'à ce qu'ils soient tous

Note to which it is prefixed, a Semitone lower: As for Example, when a Flat is prefixed to B the Finger must be placed in the Middle between B and A, and so of the Rest except F and C; for when a Flat is prefixed to either of them the Finger must be placed upon E and B natural. This Rule concerning the Flats and Sharps is not absolutely exact; but it is the easiest and best Rule that can be given to a Learner. This Mark (\natural) takes away the Force of both the Sharp and the Flat and restores the Note before which it is placed to its natural Quality.

il se trouve, un demi-ton plus bas: comme, par exemple, quand un b mol se trouve devant B, il faut placer le doigt entre B & A, & ainsi du reste, excepté [F & C, car quand on met un (b) mol devant une de ces deux lettres, il faut placer le doigt sur] E, & B naturel.

Cette Regle concernant les b mols & les Diézis n'est pas absolument exacte; mais c'est la Regle la plus facile qu'on puisse donner à un Étudiant. Cette marque (\natural) ôte la force & du Diézis & du b mol, & remet la note devant laquelle ils se trouvent dans sa qualité naturelle.

Example II.

Esempio II.

EXEMPLE II.

1^a

2^a

3^a

4^a

5^a

6^a

2 Tones, 5 of the greater Semitones and 3 of the lesser, I call them mixt.

Take notice that the Sign (*ma*) signifies *Major* or greater, and the Sign (*mi*) *Minor* or lesser.

The Position of the Fingers marked in the first Scale (which is that commonly practised) is a faulty one; for two Notes cannot be stopped successively by the same Finger without Difficulty, especially in quick Time.

& mineurs, & l'Octave contenant deux tons, cinq demi-tons majeurs & trois mineurs, je les appelle mixtes.

Observez que les deux lettres (*ma*;) signifient majeurs, & les deux lettres (*mi*;) mineurs.

La Position des doigts marquée dans la premiere Echelle est imparfaite; parce que deux notes ne peuvent pas être touchées par le même doigt successivement sans difficulté, sur-tout dans un tems vîte.

Example III.

Esempio III.

EXEMPLE III.

1^a

2^a

3^a

4^a

Contains 4 Scales of the *Diatonick Genus* transposed; and here, not to burthen the Memory of the Beginner, all the Flats (*b*), instead of being marked at the beginning of the Staff, are marked immediately before the Notes which they belong to; but their true Situation may be seen at the End of the Staff.

Contient quatre Echelles du genre diatonique transposé; & ici pour ne pas charger la mémoire d'un Commençant, tous *b* mols, au lieu d'être marqués au commencement des lignes, sont marqués immédiatement devant les notes auxquelles ils appartiennent; mais on verra leur véritable situation à la fin des lignes de cet exemple.

Composizione I

Adagio

H. 440/1

The musical score is presented in six systems, each with a piano (right) and bass (left) staff. The key signature is G-flat major (two flats) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Adagio'. The score includes various musical notations: slurs, trills (tr), triplets (3), and dynamic markings (p). Fingerings are indicated by numbers 1-5. The piece concludes with a double bar line and fermatas on the final notes.

System 1: Measures 1-2. Bass line: 7 6 4 - \natural 3 -

System 2: Measures 3-4. Bass line: 6 - 6 6 \flat 5

System 3: Measures 5-6. Bass line: 6 5 4 \flat 7 5 3 6 5 4 \flat 7 5 3 6 4 \natural 3 7

System 4: Measures 7-8. Bass line: 6 5 6 5 \flat 6 4 5 - \natural 3 - 6 \flat 7 5 \flat 7 5 4 7 6 5 \natural 3

System 5: Measures 9-10. Bass line: 6 7 6 5 - \natural 3 - 6 -

System 6: Measures 11-12. Bass line: 6 6 4 6 5 \flat 3 6 5 \natural 3 \flat 3 \natural 3